



Assemblée générale
Conseil de sécurité

Distr.
GÉNÉRALE

A/50/206
S/1995/439
31 mai 1995
FRANÇAIS
ORIGINAL : RUSSE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
Cinquantième session
Point 70 de la liste préliminaire*
DÉSARMEMENT GÉNÉRAL ET COMPLET

CONSEIL DE SÉCURITÉ
Cinquantième année

Lettre datée du 31 mai 1995, adressée au Secrétaire général
par la Représentante permanente du Kazakhstan auprès de
l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte de la proclamation du Président de la République du Kazakhstan, N. A. Nazarbaev, à la nation concernant la destruction, sur le territoire de l'ancien polygone de Semipalatinsk, de la dernière charge nucléaire (voir annexe).

Je vous serais obligée de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document officiel de l'Assemblée générale, au titre du point 70 de la liste préliminaire, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadrice,

Représentante permanente de la
République du Kazakhstan auprès de
l'Organisation des Nations Unies

(Signé) Akmaral Kh. ARYSTANBEKOVA

* A/50/50/Rev.1.

ANNEXE

Proclamation du Président du Kazakhstan à la nation,
en date du 26 mai 1995

À la longue période de l'histoire du Kazakhstan liée aux essais et au déploiement sur notre terre de l'arme atomique, il faut mettre un point final : la dernière charge nucléaire sera détruite sur le territoire de l'ancien polygone de Semipalatinsk.

Le peuple kazakh martyr a supporté, pendant de longues années, le fardeau de la fièvre atomique internationale. Pendant près de 45 ans, 459 explosions nucléaires ont eu lieu dans les steppes de Semipalatinsk, dont 113 dans l'atmosphère. La santé d'un demi-million de Kazakhs exposés aux radiations a été sacrifiée à la course folle aux armements nucléaires. Il est impossible d'évaluer les dégâts matériels considérables et les immenses souffrances morales endurées par notre peuple.

Naturellement, une telle situation ne pouvait satisfaire ni les Kazakhs ni leur Président. La souffrance persistante des victimes, et l'épée tranchante suspendue au-dessus de nos têtes m'ont décidé à écouter la voix de la raison et la voix de mon coeur : en août 1991, j'ai, par décret, fermé le polygone nucléaire de Semipalatinsk.

Notre terre a toutefois continué l'effroyable héritage de la guerre froide – à savoir la dernière charge nucléaire déployée par les autorités militaires de l'ex-Union soviétique jusqu'à la fermeture du polygone.

Seul un très petit nombre de spécialistes kazakhs et russes connaissait à l'époque l'existence de ce danger; toutefois, en tant que chef de l'État, je pensais moi-même constamment à la nécessité de la détruire. Dans la mesure où il ne pouvait plus être question de procéder à des explosions nucléaires, ne serait-ce qu'une dernière, diverses options ont été examinées en détail sur ma demande, concernant la destruction de la charge dans des conditions de sécurité pour les personnes et pour l'environnement. En conséquence, les spécialistes ont pris la meilleure décision, à savoir la destruction de la charge à l'aide des dispositifs explosifs habituels. Ainsi, il n'y aura pas d'explosion de ce type et la possibilité de dégagement de rayonnements et de rayons X est totalement exclue. L'élimination de la charge nucléaire est prévue pour la fin de mai ou la première décade de juin.

J'ai suivi avec attention le déroulement des travaux sur l'enlèvement du dispositif nucléaire et je suis tenu régulièrement informé de l'exécution de cette opération exceptionnelle. De cette manière, le Kazakhstan exerce un contrôle rigoureux sur les activités des militaires et des spécialistes.

D'ici quelques jours, les efforts des destructeurs russes et kazakhs mettront un point final à l'histoire nucléaire de notre pays. Étant parvenus à une indépendance véritable, nous avons poursuivi cet objectif avec détermination. Rappelons-nous la Déclaration d'Almaty adoptée en décembre 1991, lorsque les républiques possédant l'arme nucléaire ont immédiatement mis au point des mécanismes de contrôle communs. Ensuite, nous avons apposé notre

/...

signature au bas du Protocole de Lisbonne, auquel ont souscrit cinq parties, assumant la responsabilité de l'application du traité sur la réduction et la limitation des armements stratégiques offensifs. L'année 1993 a été marquée par un autre événement historique : l'adhésion du Kazakhstan au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires; c'est alors que notre pays est devenu au fond un État non nucléaire. Les garanties de sécurité que nous ont données les puissances nucléaires témoignent du soutien apporté par la communauté mondiale à notre position de principe en ce qui concerne les questions de désarmement.

Le Kazakhstan est fermement résolu à s'acquitter de ses obligations internationales. À la fin d'avril de l'année en cours, les dernières ogives meurtrières ont été transférées hors du territoire de la République. Dorénavant, les Kazakhs n'auront plus à redouter le génie atomique qui menaçait toujours de s'échapper.

Il ne fait aucun doute qu'avec l'élimination de l'arme nucléaire, notre pays acquerra une vigueur nouvelle. Ayant démontré notre attachement à la politique de paix et de coopération, nous avons non seulement apporté la tranquillité et la stabilité à notre terre natale mais nous avons également ouvert grand les portes en vue d'engager un dialogue fructueux avec tous les pays, sur la base de l'égalité des droits, et nous nous sommes résolument engagés sur la voie de la réforme de la société et de l'édification d'un État démocratique et prospère.

Je suis profondément convaincu d'avoir le soutien de tous les Kazakhs qui attachent un grand prix à l'existence d'un ciel pur qu'aucune guerre ne viendrait embraser. Car il n'est pas de plus grand bonheur que d'avoir foi dans l'avenir, de travailler en paix, d'élever ses enfants et d'entretenir le feu au foyer familial.

J'espère que notre pays saisira l'occasion historique qui s'offre à lui et s'engagera sur la grande voie du développement civilisé. Je vous souhaite à tous paix, prospérité, bonheur et tranquillité.

Nursultan NAZARBAEV
